

# MMX 54ZM

---

Mixer 4 zone  
4 zone mixer

**MANUALE DI ISTRUZIONI**  
Instruction Manual

## INDICE / INDEX

• ITALIANO

PAG. 4

• ENGLISH

PAG. 8

**PT** Faça a leitura deste código QR para verificar a disponibilidade do manual na sua língua

**ES** Escanea este código QR para comprobar la disponibilidad del manual en tu idioma

**FR** Scannez le code QR pour vérifier la disponibilité du mode d'emploi dans votre langue.

**DE** Scannen Sie den QR-Code, um nach dem Handbuch in Ihrer Sprache, wenn es verfügbar ist, zu suchen



• OTHER LANGUAGES •

• AUTRES LANGUES •

• OTRAS LENGUAS •

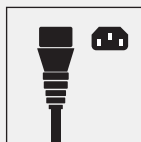


• OTROS IDIOMAS •

## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE / PACKAGING CONTENT



MIXER  
Mixer



CAVO ALIMENTAZIONE  
Power cable



MANUALE  
Instructions



All'apertura della confezione controllate che il prodotto sia integro e che siano presenti tutti i componenti. Comunicate immediatamente al venditore eventuali danni o mancanze.

When you open the package check that product is in good condition and that all the parts are present. Immediately notify the seller if any part is damaged or missing.



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE**  
**EU COMPLIANCE DECLARATION**

Il fabbricante, KARMA ITALIANA SRL, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio mixer MMX 54ZM è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.karmaitaliana.it](http://www.karmaitaliana.it)

Hereby, KARMA ITALIANA SRL declares that the product mixer MMX 54ZM is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.karmaitaliana.it](http://www.karmaitaliana.it)

**Karma Italiana Srl**

**SPECIFICHE TECNICHE/TECHNICAL SPECIFICATIONS**

|                                             |                                                                         |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| ASSORBIMENTO/ABSORPTION                     | 10W                                                                     |
| ALIMENTAZIONE/POWER SUPPLY                  | AC ~ 220-240V 50/60 Hz                                                  |
| RISPOSTA IN FREQUENZA/FREQ RESPONSE         | 20 Hz - 20 KHz (+/-3dB)                                                 |
| SENSIBILITÀ/SENSITIVITY                     | MIC : - 50dB    AUX: - 16dB                                             |
| SENSIBILITÀ IN INGRESSO/INPUT SENSITIVITY   | Input 1-3: Mic: -50dB    Line: -15dB / Input 4: -20dB    Input 5: -15dB |
| DISTORSIONE ARMONICA/HARMONIC DIST.         | < 0,2 %                                                                 |
| INGOMBRO RACK/RACK SPACE                    | 1U                                                                      |
| INGRESSI LINE/LINE INPUTS                   | 2                                                                       |
| INGRESSI MIC/MIC INPUTS                     | 3                                                                       |
| USCITA LINE/LINE OUTPUT                     | 4                                                                       |
| NUMERO CANALI/CHANNELS                      | 5                                                                       |
| CONNETTORI IN INGRESSO/<br>INPUT CONNECTORS | XLR + RCA + jack 6,3 mm + jack 3.5 mm                                   |
| CONNETTORI IN USCITA/ OUTPUT CONNECTORS     | XLR                                                                     |
| USB, SD                                     | Si                                                                      |
| FUNZIONE PHANTOM/PHANTOM FUNCTION           | Si                                                                      |
| MULTIZONA/MULTIZONE                         | 4                                                                       |
| FUNZIONE PRIORITY/PRIORITY FUNCTION         | Si                                                                      |
| DIMENSIONI/DIMENSIONS                       | 480 x 200 x 44 mm                                                       |
| PESO/WEIGHT                                 | 1,5 kg                                                                  |

## GRAZIE PER IL VOSTRO ACQUISTO

Il prodotto da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati.

Per la sua fabbricazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per assicurarne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è stato realizzato in conformità alle normative imposte dall'Unione Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza.

Vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità.

Augurandoci che rimarrete soddisfatti del vostro acquisto, vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio e vi invitiamo a visitare il nostro sito internet [www.glemm.eu](http://www.glemm.eu) dove troverete l'intera gamma dei prodotti, insieme ad informazioni ed aggiornamenti utili.



### PRECAUZIONI ED AVVERTENZE

- Leggete con attenzione le istruzioni riportate su questo manuale e seguitele scrupolosamente.
- Conservate il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- Il dispositivo funziona con pericolosa tensione di rete a 220 -240V. Non apritelo, non smontatelo e non cercate di intervenire al suo interno. In caso di utilizzo improprio esiste il pericolo di una scarica elettrica.
- Il prodotto è destinato ad uso professionale e l'installazione deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati, competenti di impianti elettrici e di sonorizzazione. In caso di installazione o collegamenti errati il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni a persone o cose.
- Assicuratevi sempre che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata sul prodotto. Un voltaggio errato danneggerebbe seriamente l'apparecchio.
- Per evitare il rischio di pericolose scosse elettriche, prima di accendere il prodotto controllate sempre che sia collegato alla messa a terra. Non tagliate il cavo interno o esterno di messa a terra.
- Prima di effettuare collegamenti con altri dispositivi controllate che tutti gli apparecchi siano scollegati dall'alimentazione e che i volumi siano posti sul minimo.
- Il prodotto non è adatto per usi esterni. Per evitare il rischio di cortocircuiti non esponetelo a temperature elevate (oltre i 40°), pioggia o umidità.
- Evitate che nel prodotto entrino liquido infiammabile, acqua o oggetti metallici.
- Non toccate il prodotto con le mani bagnate.
- Non posizionate recipienti pieni di liquido, come ad esempio vasi, sull'apparecchio o in prossimità di esso.
- Installate il prodotto in posizione stabile e areata, lontano da fonti di calore e non ostruite le prese d'aria.
- Trattate l'apparecchio e i suoi comandi con la dovuta delicatezza, evitando vibrazioni, cadute o colpi.
- Se il prodotto non si accende controllate il fusibile e se necessario sostituitelo con uno dello stesso tipo e amperaggio, dopo aver scollegato l'apparecchio dall'alimentazione.
- In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata. Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.
- Non accendere e spegnere il prodotto a brevi intervalli: potrebbe ridurre la durata del dispositivo
- Scollegate l'unità dall'alimentazione quando non è in uso.
- Non staccate il cavo di alimentazione tirandolo dal filo. Non tagliate modificate o piegate il cavo di alimentazione e controllate sempre che sia in buone condizioni.
- Lasciate raffreddare il prodotto prima di effettuare pulizia o manutenzione.
- Per la pulizia del prodotto usate esclusivamente un panno asciutto o leggermente umido, evitando solventi o detersivi di qualsiasi genere.
- Tenete i bambini lontano dal dispositivo.
- Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.



Il fabbricante, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificarne le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto



Questo simbolo vi avverte della presenza di materiale non isolato "sotto tensione" ad elevato voltaggio, all'interno del prodotto, che può costituire pericolo di folgorazione per le persone.



Il marchio CE indica che questo prodotto è conforme alle direttive europee e relative normative ad esso applicabili.

La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.



Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - " Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

## CONDIZIONI DI GARANZIA

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee.

Per le condizioni complete di garanzia e per effettuare richieste di assistenza visitate il sito:

[www.karmaitaliana.it](http://www.karmaitaliana.it) oppure [www.glemm.eu](http://www.glemm.eu)

- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede necessariamente la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.
- In caso di invio in assistenza è importante che il prodotto sia completo dell'imballo originale: vi raccomandiamo quindi di conservarlo.

Vi suggeriamo anche di procedere alla registrazione del prodotto sul nostro sito internet, [www.karmaitaliana.it](http://www.karmaitaliana.it) loggandovi nell'area riservata. Avrete così la possibilità di tener traccia della validità della garanzia e di ricevere aggiornamenti sui nostri articoli.

## SCHEMA DI COLLEGAMENTO

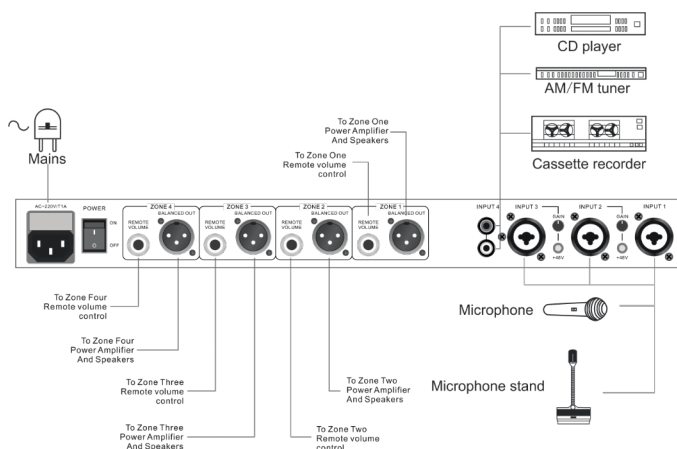
Questo mixer rappresenta un prezioso strumento in grado di offrire una valida soluzione per la sonorizzazione di ambienti quali ristoranti, sale conferenze, uffici, discoteche etc. È possibile collegare fino a 3 microfoni sfruttando connessioni bilanciate o sbilanciate e indirizzare i segnali microfonici a 4 uscite destinate ad altrettanti amplificatori o diffusori amplificati. Questo consente di incrociare i segnali in qualunque combinazione.

Si tratta di un apparecchio professionale che si installa in pochi minuti ma che necessita la

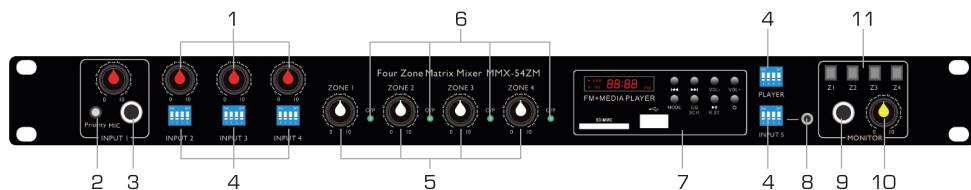
conoscenza di alcune nozioni basilari di impiantistica. Sugeriamo, in fase di installazione, di rivolgersi a personale qualificato.

Incorpora un modulo SD/USB per la riproduzione di brani Mp3 e una ricevente radio FM. Può essere montato in un comune rack standard 19" con ingombro di solo 1U. Vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di collegare l'apparecchio.

Questo disegno mostra i possibili collegamenti tra mixer ed apparecchi esterni. Tale schema è da considerarsi puramente indicativo.



## PANNELLO FRONTALE



### 1. Comandi di volume

### 2. Tasto Priority

Con tasto premuto, il segnale dell'ingresso 1 silenzierà gli altri segnali automaticamente.

### 3. Presa di ingresso 1 tramite Jack 6,3mm

### 4. Dip switch

Permette di assegnare ogni ingresso alle 4 uscite disponibili

### 5. Selettore livello zone

Utile a settare il livello di volume in uscita per ogni zona

### 6. Led indicatori di segnale

Si illuminano in presenza di segnale

### 7. Pannello Mp3

Permette di leggere da chiavette USB o schede SD i comuni brani Mp3.

### 8. Ingresso AUX

Tramite questa presa jack 3.5mm stereo potrete collegare sorgenti audio come smartphone, tablet, etc...

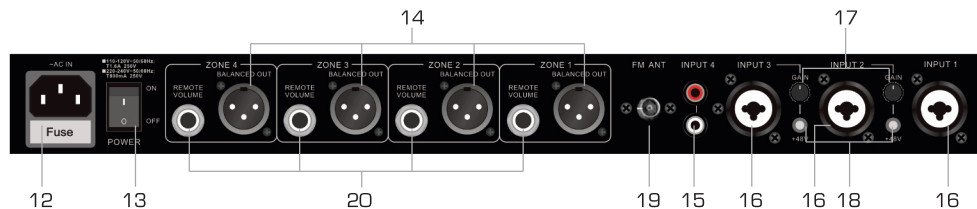
### 9. Presa Cuffia

### 10. Volume cuffia

### 11. Preascolto in cuffia

Ogni tasto premuto attiverà il preascolto in cuffia della relativa zona

## PANNELLO POSTERIORE



### 12. Presa di alimentazione con portafusibile

### 13. Tasto di accensione/spegnimento

### 14. Uscite abbinare alle zone

Utilizzabili tramite prese bilanciate (XLR).

### 15. Ingresso stereo n. 4

Permette di collegare un apparecchio di linea esterno tramite connettori RCA.

### 16. Ingresso MIC/Line

Tramite prese sbilanciate (jack 6,3mm) o bilanciate (XLR).

### 17. Regolatore di guadagno

Corregge il livello di segnale dei vari ingressi.

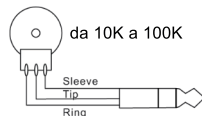
### 18. Tasto Phantom

Alla pressione del tasto fornisce una tensione di +48V alla presa per l'alimentazione di microfoni a condensatore.

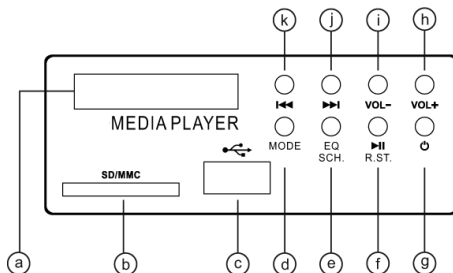
### 19. Connettore per antenna FM

### 20. Prese per comando a distanza

Tramite queste prese è possibile collegare un cavo terminante con un regolatore di volume per il controllo a distanza. Riferitevi alla figura sottostante per il collegamento necessario alla prolunga di volume:



## MODULO MP3



### a) Display

### b) Presa SD

Utilizzatela per inserire una SD CARD per riprodurre brani musicali MP3.

### c) Presa USB

Utilizzatela per inserire una chiavetta USB per riprodurre brani musicali MP3.

### d) Tasto MODE

Premete il tasto per scegliere la modalità desiderata (USB, SD, radio FM).

### e) Tasto EQ

Premetelo per selezionare una delle equalizzazioni preimpostate.

### f) Tasto Play/pausa

Utilizzatelo per avviare la riproduzione e/o mettere in pausa il brano selezionato.

### g) Tasto ON/OFF

Premetelo per accendere o spegnere il modulo MP3

### h) Tasto Volume +

Premendo il tasto alzerete il volume del modulo MP3

### i) Tasto Volume -

Premendo il tasto abbasserete il volume del modulo MP3

### j) Tasto "avanti"

Premendo questo tasto e rilasciandolo si passa alla traccia successiva.

### k) Tasto "indietro"

Premendo questo tasto e rilasciandolo si passa alla traccia precedente.

---

## THANK YOU FOR YOUR PURCHASE

The product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with the strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. Please read this manual carefully before starting using the device in order to take advantage of its full potential.

Hoping that you will be satisfied of your purchase, we thank you again for your trust in our brand and we invite you to visit our website [www.glemm.eu](http://www.glemm.eu) where you will find the whole range of our products, along with useful information and updates.

## CAUTIONS AND WARNINGS

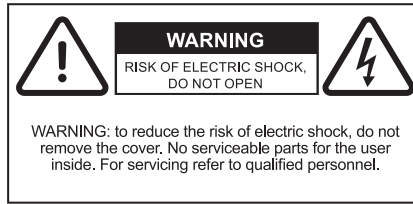


- Read and follow strictly the instructions contained in this manual.
- Keep this manual for future reference and include it if you give the product to another user.
- This device works with dangerous 220 - 240V mains power. Do not open, do not disassemble and don't try to operate inside it. In case of wrong use an electric shock may occur.
- The product is conceived for professional use. Its installation must be carried out exclusively by specialized technicians, skilled in electric and audio systems. In case of wrong installation or connections, the manufacturer doesn't take any responsibility for damages to people or objects.
- Make sure that the voltage indicated on the product matches with the power outlet voltage. A wrong voltage would seriously damage the fixture.
- To avoid the risk of dangerous electric shocks, before turning on the product always check that it is connected to ground. Never cut internal or external ground wires.
- Before making any connection with other devices, check that all the fixtures are disconnected from the power source and that all the volumes are set on minimum.
- The product is not suitable for outdoor use. To avoid the risk of shortcircuits don't expose it to high temperatures (above 40°), rain or humidity.
- Do not allow flammable liquid, water or metal objects to enter the product.
- Don't touch the product with wet hands.
- Do not place any recipients filled with liquids, such as vases, on top of or directly next to the appliance.
- Install the product in a stable and ventilated position, far from heat sources and don't obstruct the air vents.
- Use the fixture and its controls with due accuracy, avoiding falls, vibrations or impacts.
- If the product doesn't turn on, check the fuse and if necessary replace it with one of the same type and rating, after disconnecting the fixture from power.
- In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair it by yourself, but contact the authorized technical service center. Repairs carried out by unskilled persons could lead to serious damages both to the fixture and to people.
- Do not turn the product on and off at short intervals, it may reduce the life of the device.
- Disconnect the unit from power when it is not used.
- Never disconnect the product from the power source by pulling on the cord. Do not cut, kink, otherwise damage nor modify the power supply cord and periodically check that it is in good condition.
- Disconnect the unit from power and wait that it cools down before cleaning or maintenance.
- To clean the product, use only a dry or slightly damp cloth, avoiding solvents or detergents of any kind.
- Keep away from children's reach



- To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

The manufacturer, in order to improve its products, reserves the right to modify their characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.



This symbol alerts you to the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product

This symbol alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that might be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock. Do not open the product's case.

The CE mark indicates that this product complies with the applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form is available at the company Karma Italiana Srl

Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste. The user must, therefore, confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).

## WARRANTY CONDITIONS

The product is covered by warranty according to current national and European regulations.

For detailed warranty conditions and RMA requests please refer to our website:

[www.karmaitaliana.it](http://www.karmaitaliana.it) - [www.glemm.eu](http://www.glemm.eu)

- The warranty covers manufacturing defects and faults occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year.
- Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.
- The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.
- This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.
- External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.
- Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.
- For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt.
- If you send the product for repair, it must be shipped with complete original packaging: we therefore recommend to save it.

We also suggest to register your product on our website [www.karmaitaliana.it](http://www.karmaitaliana.it), after signing in to access the reserved area. In this way you will have the possibility to keep track of the warranty validity and to receive updates on our items.

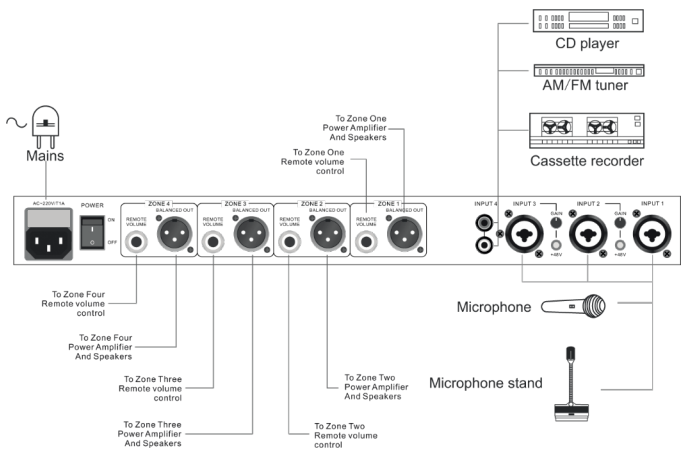
# CONNECTION DIAGRAM

This mixer is a valuable tool capable of offering an effective solution for sound reinforcement of places such as restaurants, conference rooms, offices, theatres, discotheques etc...It is possible to connect up to 3 microphones using its balanced or unbalanced connections and send the microphone signals to 4 outputs corresponding to as many amplifiers or powered speakers. This allows to combine the signals in several ways.

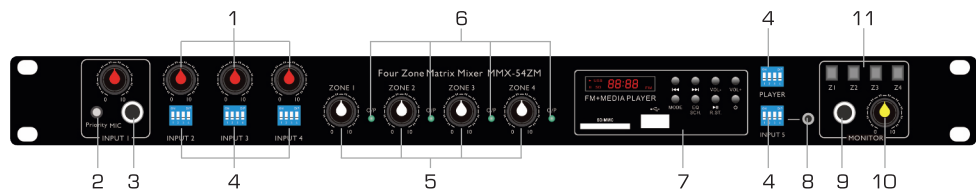
This is a professional fixture, that can be installed in a few minutes, but requires the knowledge of some

basics on audio systems. We suggest to address to qualified personnel for its installation. It includes a SD/USB module to play Mp3 tracks and FM radio receiver. It can be mounted in a common standard 19" rack, taking only 1U of space. Please carefully read this instruction manual before connecting the fixture.

The below diagram shows the possible connections between mixer and external fixtures. This diagram is to be considered purely indicative.



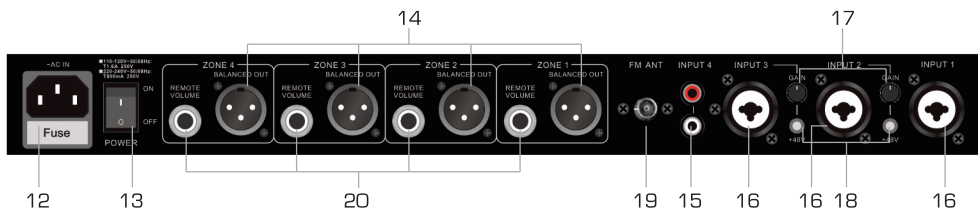
# FRONT PANEL



- 1. Volume controls**
- 2. Priority button**  
By pressing this button, the input 1 signal will automatically have priority on the other signals.
- 3. Input MIC 1 via 6,3mm jack**
- 4. Dip switch**  
It is used to assign each input to the 4 available outputs
- 5. Zone level selector**  
Useful to set the output volume level for each zone
- 6. Signal led indicators**  
They light up when a signal is present

- 7. Mp3 panel**  
It plays any MP3 track from USB sticks or SD cards.
- 8. AUX input**  
Use this 3.5 jack stereo socket to connect audio sources such as smartphones, tablets etc.
- 9. Headphone socket**
- 10. Headphone volume**
- 11. Headphone prelistening**  
By pressing a button you will activate the headphone prelistening of the related zone.

# BACK PANEL



**12. Power socket with fuse holder**

**13. On/off button**

**14. Zone outputs**  
Usable through (XLR) balanced sockets.

**15. Stereo input n. 4**  
Use it to connect an external line device through RCA connectors.

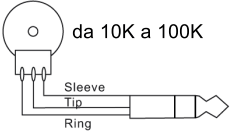
**16. MIC/Line input**  
Through balanced (6,3mm jack) or unbalanced (XLR) sockets.

**17. Gain adjustment**  
It adjusts the signal level of the inputs.

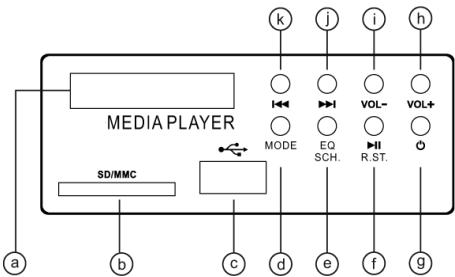
**18. Phantom button**  
When pressed it supplies a voltage of +48V to the power socket for condenser microphones.

**19. FM antenna's connector**

**20. Remote control sockets**  
Through these sockets it is possible to connect a cable ending with a volume control to operate from a distance. Please refer to the below picture for the necessary connection to the volume extension:



# MP3 MODULE



**a) Display**  
**b) SD socket**  
Insert here a SD CARD to play MP3 music tracks.

**c) USB socket.**  
Insert here a USB stick to play MP3 music tracks.

**d) MODE key**  
Press this key to choose the desired mode (USB, SD, FM radio).

**e) EQ key**  
Press to select one of the preset equalization programs.

**f) Play pause/ key**  
Use it to start playing and/or pause the selected track.

**g) ON/OFF button**  
Press to turn ON/OFF the MP3 module

**h) Volume + key**  
Press this key to increase the MP3 module's volume.

**i) Volume - key**  
Press this key to reduce the MP3 module's volume.

**j) "Forward" key**  
Press this key and release it to skip to the next track.

**k) "Back" key**  
Press this key and release it to move to the previous track.

---

**GLEMM**

Prodotto da/ produced by:  
**KARMA ITALIANA SRL**  
Via Gozzano, 38 bis  
21052, Busto Arsizio (VA) - Italy



Ver. 24.2

Made in China

---

**[www.glemm.eu](http://www.glemm.eu)**